

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Anerkennung (als Flüchtling)	manHu sifat al-lāji'	اللاجئ صفة منح	وضعیت شناخت پناہندگی		حیثیت کی گزین پناہ گرانٹ کی
Asyl Anhörungstermin	muqābalat talab al-lujū'	اللجوء طلب مقابلة	پناہندگی مصاحبہ برای اصلی (مصاحبہ پناہندگی) درخواست		لئے کے دعوے کے پناہ انٹرویو مرکزی
Antrag stellen	taqdīm talab al-lujū'	اللجوء طلب تقديم	دادن درخواست		کرانا جمع درخواست
Asylantrag	mu'āmalat talab al-lujū'	اللجوء طلب معاملة	پناہندگی درخواست		درخواست کی پناہ
Asylverfahren	sayru mu'āmalat al-lujū'	اللجوء معاملة سير	پناہندگی فرایند		عمل کا پناہ
Aufenthalt	al-iqāma	الإقامة	اقامت		رہائش
Aufenthaltsgenehmigung	ijāzatu'l-iqāma	الإقامة إجازة	اقامت اجازہ		نامہ اجازت رہائشی
Auffanglager	markiz istiqbāl al-lāji'n	اللاجئين استقبال مركز			کیمپ استقبالیہ
Ausweisung	tarheel	ترحيل	دیپورت - اخراج		بدری ملک
Beweis	ithbāt	الإثبات	اثبات ادله - اثبات مدرک		ثبوت/دلیل
Botschaft	safāra	سفارة	خانہ سفارت		سفارتخانہ
Durchgangszentrum, Notaufnahmелager	markiz istiqbāl mu'aqqat	مؤقت استقبال مركز	موقت اردوگاہ		کیمپ عارضی
mündliche Verhandlung	mouqābala / taHqīq shafahi	شفهي تحقيق مقابلة /	شفاهی آیین		عدالتی سماعت/ کارروائی
Grenzübergang	ma'bar Hudūdi	حدودي معبر	مرز از عبور		پوائنٹ کراسنگ
Grenzübertrittsbescheinigung	muqābat 'ubūr al-Hudūd	الحدود عبور مصدقة	مرز از عبور گواہی		کا کرنے عبور سرحد سرٹیفکیٹ
Kirchenasyl	al-lujū' 'an tariq al-kanīsa / al-lujū' al-kanasi	طريق عن اللجوء الكنسي / الكنيسة	کلیسا پناہندگی		پناہ چرچ
Kontingentflüchtling	lāji' Dimn al-Hissa'l-mukhaSaSa	الحصة ضمن لاجئ المخصصة	پناہندگی سہمیہ		گزین پناہ کوٹہ
offensichtlich unbegründet	min al-wādeH 'adam thubūtih	ثبوتہ عدم الواضح من	اساس بی وضوح بہ		
Rechtsanwalt	al-muHāmi	المحامي	وکیل		کی وکیل کو اپ بے؟ ضرورت

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Reisedokumente	wathā'iq/awraq as-safar	وثائق/أوراق السفر (ثبوتية)	سفر مدارک		دستاویزات سفری
Reisepass	jawaz safar	سفر جواز	گذرنامه		پاسپورٹ
Religionszugehörigkeit	al-intimā' ad-dīni	الدينى الانتماء	دین		ہے؟ کیا مذہب کا آپ
Rekurs (Austria) Rechtsbehelf (Ger)	isti'nāf	إستئناف	درخواست		اپیل
Rechtsbehelfsbelehrung	al-ta'limāt fi sha'ni Haqqi'l-isti'nāf	شأن في التعليمات الاستئناف حق			
Richter	al-qādi	القاضي	قاضی		ضرورت کی جج کو آپ ہے؟
Rückübernahmeabkommen	al-tafā'iyat i'ādat al-qubūl	القبول إعادة اتفاقية دولتين (بين)	شرایط مجدد پذیرش کشور) دو (بین)		معاهده داخلے دوبارہ
subsidiärer Schutz nach EU Recht	al-Himāya ath-thānawiya fi kānūn al-ittihād al-oroppi	في الثانوية الحماية الاورويي الاتحاد قانون تطال التي الحماية (أي أخرى) دول رعایا	تحت تکمیلی حمایت اروپا اتحادیه قوانین		
Übersetzung	at-tarjama	الترجمة	ترجمہ		ترجمہ
Verhaftung	at-tawqif / al-i'tiqāl	الاعتقال / التوقيف	بازداشت		گرفتار
Visum	ta'shīrat dukhūl	دخول تأشيرة	ویزا		ویزا
Visaablehnung	rafdu ta'shīrat ad-dukhūl	الدخول تأشيرة رفض	درخواست از امتناع ویزا		سے درخواست کی ویزا انکار
Wiedererwägung	i'ādat naDhar	نظر إعادة	نظر تجدید		
Pflichtverteidiger	muHāmi bil-majjān	بالمجان محامي	دادگاه الحاقی وکیل		
Verteidiger	muHāmi'd-difā'	الدفاع محامي	مدافع وکیل		
Freispruch	al-Hikmu bil-barā'a	بالبراءة الحكم	تبرئه		بری
Enthaltung	imtinā'	امتناع	رای دادن از خودداری		
von etwas absehen / auf etwas verzichten	al-imtinā'u 'an	عن الإمتناع	از پرهیز به		
Amtsmissbrauch	ash-shaTaT / at-ta'assuf fi'isti'māl as-sulta	في الشطط/التعسف السلطة استعمال	مقام از استفاده سوء / قدرت از استفاده سوء		
Etwas einwilligen	al-muwāfaqa 'ala	على الموافقة	رضایت به / توافق به		برسند

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Zugang zu Wohnraum	al-Husūl 'ala	السكن على الحصول	مسكن به دسترسى		
Zugang zur Justiz	Haquq'u't-taqāDi	(امكانية التقاضى حق القضاء) الى اللجوء	قوه به دسترسى قضائيه		
Genehmigung	Idhn	إذن	به دسترسى / اجازه مالکیت		اجازت
Zugangsberechtigung	taSriHu'd-dukhūl	الدخول تصريح			
Einspruch	isti'nāf / Ta'n	طعن / استئناف			اپيل
Klage	shakwa	شکوى	درخواست / شکایت		شکایت
Das Verfahren	ijrā'āt	إجراءات	دادرسى		
Beschleunigtes Verfahren	tasrī'u'l-ijrā'āt	الإجراءات تسريع	دادرسى شتاب		
(Ein Angebot) annehmen	qubūl	قبول	پیشنهاد) (یک قبول		کرنے قبول
Aufnehmen	istiDafa / istiqbāl	استقبال / استضافة	کسى به دادن اسکان		
in Anspruch nehmen	istid'ā' / istinād ila	إلى استناد / استدعاء	/ چیزی از بردن بهره چیزی از کردن استفاده		
dauerhafte Betreuung	kafala / musā'ada dā'ima	دائمة مساعدة / كفالة	دائمی های کمک		
In Begleitung von	maS-Hūb bi	ب مصحوب	خدمت با ، با همراه		
Die Begleitung	murāfiqūn	مرافقون	شرکت		
Sexuelle Belästigung	at-taHarrush aj-jinsi	الجنسي التحرش	جنسی اذیت و آزار		
Die Beglaubigung	taSdīq / muSad-daqa	مصدقّة / تصديق	گواهینامه صدور		سرٹیفیکیشن
Die Nationalität und Identität beglaubigen	ithbātu'j-jinsiyya w'al-huwwiyya	والهوية الجنسية إثبات	و ملیت گواهی تایید هویت		
Die Geburtsurkunde	wathīqat wilāda / shahādat wilāda	ولادة وثيقة/شهادة	تولد گواهی		نامہ پیدائش
Beruf	al-mihna	المهنة	حرفه		پیشے
Illegale Handlungen	nashāT ghayr qānūni	قانونی غیر نشاط	غیر های فعالیت قانونی		سرگرمی قانونی غیر

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Gerichtsverfahren	ijrā'āt qaDā'iyya / usūl al-muHākama (al-ijrā'āt al-mistariyya - Maghreb use)	قضائية إجراءات المحاكمة المسطرية (الإجراءات -المغرب)	دادگاه دادرسی		
Deportation/Abschiebung	tarḡīl	ترحيل	کشور (از اخراج)		بدري ملک
Migration	hijra	هجرة	مهاجرت		منتقلی
rechtmäßig	qānūni	قانونی	قانونی		قانونی
rechtswidrig	ghayr qānūni	قانونی غیر	قانونی غیر		قانونی غیر
Anschuldigung	ittihām	اتهام	اتهام		الزام
Deutschland	Almānya	ألمانيا	آلمان		جرمنی
Beide Parteien	kull min'aT-Tarafayn	الطرفین من کل	طرف دو هر		جماعتوں دونوں
Zugelassener geografischer Geltungsbereich	minTaqa jughrāfiyya murakkhhason al-'amal biha	جغرافية منطقة بها العمل مرخص	تاييد جغرافيايي منطقه شده		دينے دهمکی
bedrohen	yuhaddid / tahdīd	تهدید / يهدد	شدن تهدید		
Strafregister/Vorstrafen	sawābiq 'adliyya / sawābiq jinā'iyya	جنائية / عدلية سوابق	جنایی سوابق		ریکارڈ مخرمانہ
staatenlos	'adīmū'j-jinsiyya	الجنسية عديمو	وطن بی		
Berufungsverfahren	ijrā'ātu'l-isti'nāf	الاستئناف إجراءات	دادرسی درخواست		
Aufschiebung/Verlaengerung	taḡlīl / tawḡmīd	تمديد / تأجيل	/ افتادن تعويق به شدن طولانی		
Verwurzelung	tajadhdhur	تجذر	ریشه		
Verhaftung	tawqīf / ilqā'u'l-qabdi 'ala	القبض إلقاء / توقيف على	دستگیری		گرفتار
Artikel	band / mādda	مادة / بند	مقاله		
Verfolgung	mulāHaqa	ملاحقة	اذیت و آزار		ستم و ظلم
Flüchtlingskonvention	nittifāqiyyatu Genève li'l-lāji'in	للاجئين جنيف اتفاقية	/ پناهندگان کنوانسیون ژنو کنوانسیون		
Richtlinie / Anordnung	tawjīh	توجيه	رهنمود		
besondere soziale Gruppe	majmū'a ijtīmā'iyya muHaddada	اجتماعية مجموعة محددة	خاص اجتماعی گروه		
Rasse, Ethnie	'irq / majmū'a ith-niyya	إثنية مجموعة / عرق	قومی نژادی، گروه		

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
politische Meinung	ārā' siyāsiyya	سیاسیہ آراء	سیاسی عقیدہ		
Abschiebung	tarHīl	ترحیل	اخراج		
Einspruch; Revision	isti'nāf / Ta'n	طعن / استئناف	دادرسی		اپیل
Furcht; Angst	khawf	خوف	ترس		خوف
begründet; stichhaltig	mubarrar	مبرر	مستدل		
wegen ...	bima annahu	أنه بما	از حساب در		
sexuelle Orientierung	al-maylu'j-jinsiy	الجنسی الميل	جنسی گرایش		رجحان جنسی
soziales Geschlecht; Gender	al-jins / al-gender	الجنس / الجندر	جنس		صنفی
Frau	imra'a	امراة	زن		عورت
Kriegsverbrechen	jarā'imu Harb	حرب جرائم	جنگی جنايات		
Verbrechen gegen die Menschlichkeit	jarā'im Did'al-insāniyya	الانسانية ضد جرائم	بشریت علیه جنایت		
Genozid	al-ibādatu'l-'irqiyya	العرقية الإبادة	عام قتل		کشی نسل
Gewalt	'unf	عنف	خشونت		تشدد
Mann	rajul	رجل	مرد		آدمی
Abschiebung; Zurückweisung	al-i'ādatu'l-qasriyya	القسرية الإعادة	اجبار / اخراج		
Recht	Haqq / qanūn, Huqūq	حقوق قانون، / حق	قانون / حق		حق
Menschenrecht	Haqq min Huqūq'al-insān	حقوق من حق الانسان	انسان حق		حقوق انسانی
Leben	Hayāt	حياة	زندگی		زندگی
Freiheit	Hurriya	حرية	آزادی		آزادی
bedroht	muhaddad	مهدد	تهدیدشده		
Folter	ta'dhīb	تعذيب	شکنجه		
Gericht	maHkama	محكمة	دادگاه		عدالت
Ich möchte einen Asylantrag stellen	'urīdu 'an 'uqad-dima talab al-lujū'	طلب أقدم أن أريد اللجوء	برای خواهم می من پناهندگی درخواست کنم. اقدام		لئے کے پناہ سیاسی میں چاہتے کرنا درخواست ہیں

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Ich habe keinen Personalausweis	laysa ladayya awraq thubūtiyya aw huwwiyya	ثبوتية أوراق لدي ليس هوية أو	کارت / هویت کارت من ندارم شناسایی		شناختی پاس میرے ہے نہیں کارڈ
Ich bin homosexuell/lesbisch/transgender	ana mithliy - muta-Hawwil•at al-jins - trans	مثلية - مثلي أنا أو الجنس متحول•ة ترانس	لزیین / همجنسگرا من هستم فراجنسیتی /		
Häusliche Gewalt	'unf 'usariy	أسري عنف	خانگی خشونت		
ich wurde misshandelt von..	kuntu 'ata'arradu li'l-ta'nīfi 'ala yadd...	للتعنيف أتعرض كنت يد... علی	قرار آزار مورد من شدم. گرفته		
ich werde misshandelt von...	ana 'ata'arradu li'l-ta'nīfi 'ala yadd...	للتعنيف أتعرض أنا يد... علی	مورد ... توسط من گرفتم قرار آزار		
ich wurde zwangsverheiratet	'ujbirtu 'ala'z-zawāji bi'l-'ikrāh	الزواج علی أجبرت بالإكراه	ازدواج به مجبور من شدم اجباری		
mir droht eine Zwangsverheiratung	ana 'ata'arradu li't-tahdīdi bi'z-zawāji bi'l-'ikrāh	للتهدید أتعرض أنا بالإكراه بالزواج	ازدواج به تهدید من شدم اجباری		
Gleichberechtigung zwischen Mann und Frau	tasāwi'l-ajnās	الأجناس تساوي	جنسیتی برابری		
Wie kann ich Asyl beantragen?	kayfa bi'imkāni taqdīm Talab'al-lujū' ?	تقديم بإمكانی كيف اللجوء؟ طلب	توانم می چگونه پناهندگی درخواست کنم؟		کا پناه طرح کس میں ہیں؟ سکتے کر دعوی
Ich wurde in meinem Heimatland diskriminiert.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi fi baladi	فی للتمييز أتعرض كنت بلدي	مورد کشورم من گرفتم. قرار تبعیض		
Ich wurde diskriminiert wegen meiner Hautfarbe.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisababi lawni basharati	للتمييز أتعرض كنت بشرتی لون بسبب	رنگ دلیل به من تبعیض مورد پوستم گرفتم. قرار		
Ich wurde diskriminiert wegen meines Geschlechts.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi 'j-jinsiy	للتمييز أتعرض كنت الجنسی	جنسیتم دلیل به من قرار تبعیض مورد گرفتم.		

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Ich wurde diskriminiert wegen meiner Sprache.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisababi lughati	للتمييز أتعرض كنت لغتي بسبب	مورد زبانم دلیل به من گرفتم. قرار تبعیض		
Ich wurde diskriminiert wegen meiner Religion.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisabab intimā'iy ad-dīniy	للتمييز أتعرض كنت الديني إتمائي بسبب	و دین دلیل به من قرار تبعیض مورد آیینم گرفتم.		
Ich wurde diskriminiert wegen meiner Zugehörigkeit zu einer sozialen Gruppe.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisabab intimā'iya li-majmū'a 'aw fi'a mujtama'iyya mu'ayyana	للتمييز أتعرض كنت إتمائي بسبب فئة أو لمجموعة معينة مجتمعية	عضویت دلیل به من اجتماعی گروه یک در قرار تبعیض مورد گرفتم.		
Ich wurde diskriminiert wegen meiner politischen Überzeugung.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisabab qanā'āti as-siyāsiyya	للتمييز أتعرض كنت قناعاتي بسبب السياسية	دیدگاه دلیل به من تبعیض مورد سیاسیم گرفتم. قرار		
Ich wurde diskriminiert wegen meiner ethnischen oder sozialen Herkunft.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisabab usūli 'l-'irqiyya 'aw al-ijtimā'iyya	للتمييز أتعرض كنت العرقية أصولي بسبب الاجتماعية أو	زمینه پس دلیل به من اجتماعی یا قومی قرار تبعیض مورد گرفتم.		
Ich wurde diskriminiert wegen einer Behinderung.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisabab al-'i'āqa	للتمييز أتعرض كنت الإعاقة بسبب	معلولیت دلیل به من قرار تبعیض مورد گرفتم.		
Ich wurde in meinem Heimatland gefoltert.	kuntu 'ata'arradu li't-ta'dhīb fi baladi	للتعذيب أتعرض كنت بلدي في	من کشورم در من گرفتم. قرار شکنجه		
Ich möchte so schnell wie möglich meine Familie nachholen.	'awaddu ilHāq 'ā'ilati bi (lamm ash-shamil) fi asra'i waqten mumken	بی عائلتي إلحاق أود أسرع في الشمل (لم ممكن وقت	خواهم می من سریع در ام خانواده من به وقت ترین شن. ملحق		
Ich verfüge über eine abgeschlossene Berufsausbildung.	laqad akmaltu tadrībi al-mihaniy	تدريبي أكملت لقد المهني	حرفه های آموزش من اتمام به را من ای ام. رسانده		

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Ich kann mir die notwendigen Papiere von meiner Familie schicken lassen. Dafür benötige ich allerdings eine Adresse.	yumkinuni 'an 'atluba min 'ā'ilati 'an tursila li al- awrāq/al-wathā'iq al-maTlūba. wa- lākin 'ana biHāja li-'i'Tā'ihim 'unwān li-'irsāl al-'awrāq	أطلب أن يمكنني ترسل أن عائلي من الأوراق/الوثائق لي ولكن المطلوبة. لأعطائهم بحاجة أنا الأوراق. لإرسال عنوان	می خانه در خانوادم مدارک و اسناد توانند ارسال برایم را لازم یک به من اما کنند. دارم. نیاز آدرس		
Ich habe früher schon einmal Asyl beantragt.	laqad sabaqa 'an taqaddamtu bi-Talabi lujū'	تقدمت أن سبق لقد لجوء بطلب	در پناهندگی برای من ام. کرده اقدام گذشته		
Ich habe bereits in einem anderen Land Asyl beantragt.	sabaqa liya 'an taqaddamtu bi- Talabi lujū' fi balad ākhar	تقدمت أن لي سبق آخر بلد في لجوء بطلب	پناهندگی برای قبلا من دیگر کشور یک در ام. کرده اقدام		
Ich möchte eine Arbeit suchen. Was muss ich tun?	awaddu 'l-baHtha 'an 'amal. mādhā yajibu 'an af'al?	عمل. عن البحث أود أفعل؟ أن يجب ماذا	به خواهم می من بگردم. کار برای دنبال بکنم؟ باید چه		
Ich besitze ein Ehefähigkeitszeugnis.	ladayya shahādātu ta'hīl li'z-zawāj (lā māni' min zawājih)	تأهيل شهادة لدي من مانع (لا للزواج زواجه)	عدم نامه گواهی من دارم. ازدواج برای مانع		
Ich bin über ein sicheres Drittland eingereist, habe mich dort aber nicht der Identitätsprüfung unterzogen.	ataytu ila huna 'abra dawlaten thālitha āmina, wa- lākin lam yatum hunāk at-taHaquq min hawwiyyati	دولة عبر هنا الى أتيت لم ولكن آمنة، ثلاثة من التحقق هناك يتم هويتي	یک طریق از من اینجا ثالث امن کشور را هویتم آنجا اما آمدم ام. نکرده ثبت(چک)		
Aufenthaltsgestattung	taSrīH mu'aqqat	مؤقت إقامة تصريح	اقامت مؤقت اجازه		
Wann/wo kann ich eine Arbeitserlaubnis beantragen?	mata/'ayna bi- stiTā'ati 'an ataqaddama bi-Talabi 'ijāzati 'amal?	باستطاعتی متى/این إجازة بطلب اتقدم ان عمل؟	توانم می کجا / کی اقدام کار اجازه برای کنم؟		



German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Wo kann ich Kopien meiner Papiere anfertigen?	'ayna bi-stiTā'ati naskha mus-tanadāti?	نسخ باستطاعتی این مستندات؟	اسناد تو انم می کجا از کتم؟ کپی را مدارکم و		
Ich habe Familienangehörige in Deutschland.	ladayya 'aqārib / 'afrādu usra yaskunūna fi Almānya	أسرة أقارب/أفراد لدي ألمانيا في يسكنون	در که دارم خانواده من میکند. زندگی آلمان		
Ich habe Familienangehörige auf der Flucht verloren.	faqadtu 'aqārib / 'afrādu usra khilāl al-hurūb	أقارب/أفراد فقدت الهروب خلال أسرة	فرار طول در من را ام خانواده اعضای دادم. دست از		
Ich möchte die Botschaft/das Konsulat meines Landes (nicht) kontaktieren.	(lā) urīdu 'an at-taSilā bi-safārati baladi	اتصل أن أريد (لا) بلدي بسفارة	با خواهم (ن)می من کنسولگری / سفارت بگیرم. تماس کشورم		
Ich bin (nicht) über ein sicheres Drittland hierher gekommen.	'ataytu (lam āti) ilā hunā min khilāl dawlaten thālitha āmina	هنا إلى أت (لم آتيت) ثالثة دولة خلال من آمنة	طریق از اینجا به من ثالث امن کشور یک ام. (نی)امده		
Ich bin traumatisiert.	laqad ta'arraDtu li-Sadma (nafsiyya)	لصدمة تعرضت لقد (نفسية)	های آسیب دچار من هستم. روانی		
Ich brauche eine Psychotherapie.	'aHtāju 'ilājan naf-siyyan	نفسياً علاجاً أحتاج	روان به نیاز من دارم. درمانی		
Genitalbeschneidung bei Frauen	khitānu 'l-unthā	الأثني ختان			
Opfer von Menschenhandel	DaHiyyatu 'l-itjāri bi'l-bashar	بالبشر اتجار ضحية			
Apostille		الحاشية			
Übersetzung		الترجمة			ترجمہ
Vermittler		الوسيط			
Anerkennung von Dokumenten		بالمستندات الاعتراف			
Übersetzung von Dokumenten		المستندات ترجمة			
Ratifizierung		التصديق			

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Botschaft		سفارة			
Ich wurde diskriminiert wegen meiner sexuellen Orientierung.	kuntu 'ata'arradu li't-tamyīzi bisababi mayliy aj-jinsiy	للتمييز أتعرض كنت الجنسي مـ ﻻ ﻳﻠﻲ ﺑﺴﺒﺐ			
UNTERSTÜTZUNG FINDEN		على الحصول المساعدة			
Ich möchte Zugang haben zu...		إلى الوصول أريد			
Ich möchte (meine/n)...sehen		بشخص ألتقي أن أريد يخصني			
Ich möchte mit....sprechen		إلى أتحدث أن أريد			
Ich habe einen (keinen)...		عندي ليس / عندي			
Mein...hat mir das (nicht) mitgeteilt		الشخص يطلعني لم ذلك على يخصني الذي			
...hat mir/wird mir die Informationen geben		/ أعطاني الشخص المعلومة سيعطيني			
Bitte sprechen Sie mit meiner/meinem...		مع تتحدث أن أرجوك يخصني الذي الشخص			
Behörden		السلطات			

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Anwalt(in)		المحامي•ة			وکیل
zugewiesener Anwalt/Pflichtverteidiger		المساعدة محامي القضاية			
Ratgeber		المستشار			قونصلر
Arzt		الطبيب			ڈاکٹر
Asylsachbearbeiter		بملف المعني الموظف الهجرة			
Helfer		المعاون			
Botschafter/Konsul		القنصل / السفير			
Das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)		الوزارة الاتحادية بالهجرة المعنية واللاجئين			
Ausländerbehörde		الهجرة سلطات			
ASYL BEANTRAGEN		اللجوء طلب			
Ich möchte...beantragen		طلب أقدم أن أريد			
Ich möchte...anfechten		أطعن أن أريد			
Ich möchte...anfordern		أطلب أن أريد			
Ich hatte/werde haben...		لدي سيكون / لدي كان			
Wann werde ich mein/meine...erhalten		الأمر على أحصل متى خاصتي			
Ich muss meinen Termin/Zeit für mein/meinen...verschieben		/ تاريخ أغير أن علي موعدي ساعة			
Asyl		اللجوء			پناه
Termin		الموعد			
mündliche Befragung		المقابلة			اثر ويو
Anhörung		القضية عرض جلسة			
Beschwerde		الشكوى			شكايت
Verfahren		الإجراءات			

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Stimmenthaltung		الامتناع			
erneute Prüfung		النظر إعادة			
Entscheidung		الحكم / القرار			فیصلہ
Haft		التوقيف			گرفتار
verboten/Verbot		المنع / ممنوع			
Ich möchte Asyl beantragen.		اللجوء أطلب أن أريد			
Ich stimme dem zu.		ذلك على أوافق			
Ich stimme dem nicht zu.		ذلك على أوافق لا			
Ich war (kein) Opfer von...		أكن (لم ضحية كنت ضحية)			
Ich habe (nicht) erlebt...		(لم إلى تعرضت إلى) أتعرض			
Ich bin in Gefahr/nicht in Gefahr von...		(لست) زلت ما / كنت أنا ... لخطر عرصة			
Ich wurde bedroht mit...		ب... للتهديد تعرضت أنا			
Mein....war/ist....		ما / خاصتي الأمر كان خاصتي الأمر زال			
Bruder/Schwester		أخت / أخ			بہن بھائی / شوہر / بیوی
Ehefrau/Ehemann		زوج / زوجة			والد / ماں
Mutter/Vater		أم / أب			بچوں / بیٹا / بیٹی
Tochter/Sohn/Kinder		أولاد / ابنة / ابن			دادی / دادا
Grossvater/Grossmutter		جدة / جد			بھتیجی / بھتیجے / کزن
Cousin/Neffe/Nichte		أو العم• ابن• ابن• الخال• الأخ• ت			
Familienmitglieder		الأسرة أفراد			خاندان
Mann/Frau		امراة / رجل			عورت / آدمی
Vergewaltigung		اغتصاب			
Diskriminierung		تمییز			
Zwangsheirat		بالإكراه زواج			
Verschleppung/Entführung		اختطاف			اغوا

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Erpressung		ابتزاز			
Beschlagnahme		مصادرة			
Diebstahl		سرقة			چوری
Gewahrsam/Haft		توقيف / احتجاز			گرفتار / حراست
Sexuelle Belästigung		الجنسي التحرش			
Genitale Beschneidung		الجنسية الأعضاء بتر			
Mord		القتل			قتل
(erzwungener) Wehrdienst		(الإلزامي) التجنيد			
Verweigerung gerichtlichen Schutzes		العدالة من الحرمان			
Unrechtmässiges Fernbleiben/Unrechtmässige Abwesenheit		مبرر غير غياب			
Unrechtmässige Ausreise		قانوني غير رحيل			
Drohungen		تهديدات			
Sprache		اللغة			زبان
politische Ansichten		السياسية الآراء			
Mitgliedschaft in einer sozialen Gruppe		فئة إلى الانتماء اجتماعية			
Geschlecht		الجنس			صنفي
Ethnischer/sozialer Hintergrund		/ العرقي الأصل الاجتماعي			
Hautfarbe		البشرة لون			
Behinderung		الإعاقة			معذوری
Kämpfen		القتال			لڑائی
Bombardieren		القصف			بمباری
Flucht		الهرب			فرار
Evakuierung		الإخلاء			انخلاء
Sicherheit		الأمان			حفاظت

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Gefahr		الخطر			خطرہ
Ich bin (nicht) hierher gekommen		آت) لم (أنا أتيت أنا			یہاں (میں آیا یہاں میں تھا) آیا نہیں
über Land/Wasser/Luftweg		/ البحر عبر / البر عبر الجو عبر			/ سے طرف کی سڑک میں / سے طرف کی سے جہاز ہوائی
über ein sicheres Drittland		أمن ثالث بلد عبر			ملک محفوظ ایک میں آیا یہاں ذریعے کے
Ich wurde misshandelt von... /Mir wurde geholfen von...		/ للاستغلال تعرضت من بالمساعدة حظيت قبل			
Militär		العسكري			فوجی
Paramilitäre Gruppen		شبه المجموعات العسكرية			
Rebellen		المتمردون			
Beamte		الحكوميون الموظفون			
Grenzwächter		الحدود حرس			
Flüchtlingscampmitarbeiter		المخيم موظفو			
Nichtregierungsorganisation		غير المنظمات الحكومية			
religiöse Führer		الدينيون الزعماء			
Menschen		الناس			لوگوں
Ich möchte, dass meine Familie so schnell wie möglich nachkommt.		أسرتي تنضم أن أريد وقت أقرب في هنا إلى ممكن			
Schuldspruch (m.)		اللجوء طلب مسيرة الإدانة حكم			
Stattgeben/Annehmen		بالطلب القبول			
Abgelehnt		الطلب رفض			
Ablehnung des Visaantrages		تأشيرة طلب رفض الدخول			
Ablehnungsmitteilung		الرفض قرار			
Abschiebungsmitteilung/Anordnung		الترحيل أمر / مذكرة			

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Verschiebung/Verlängerung		تمديد / تأجيل			
Im Zweifel für den Angeklagten;günstige Auslegung zweifelhafter Umstände		الارتياح فائدة			
Beweislast		الإثبات عبئ			
Glaubhaftigkeit		المصادقية			
Flüchtlingsstatus		المبدئي اللجوء طلب			
Einreiseverbot		اللاجئ صفة			
Re foulment (Verbot der Ausweisung)		الدخول من المنع (مبدأ القسرية الإعادة الترحيل) منع			
Widerruf/Rücknahme		وسحبها وثيقة إلغاء			
Sicheres Drittland		آمن ثالث بلد			
Sicheres Heimatland		آمن المنشأ بلد			
Verpflichtungserklärung					
Aufenthaltserlaubnis					
Duldung					
Rückkehrförderung					
Finanzielle Notfallunterstützung					
Sozialleistungen					
UMGANG MIT DOKUMENTEN					
Ich habe mein/meine...nicht					ہے (نہی) یہاں .....
Mein/meine...sind verlorengegangen/gestohlen/vernichtet					/ ہے گیا کھو میرا.... کر تباہ / ہے گیا ہو چوری ہے گیا دیا
Ich brauche eine Kopie von...					
Dokumente					دستاویزات
Stellungnahme					سٹیٹمنٹ
Untersuchungsergebnisse/Urteilsentscheidung					نتائج

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Geburtsurkunde					نامہ پیدائش
Pass					پاسپورٹ
Personalausweis					کارڈ شناختی
Vorstrafenregister					ریکارڈ مجرمانہ
Unterschrift					دستخط
(Beglaubigte) Kopie					
Meine Familie kann mir die notwendigen Dokumente schicken, aber ich benötige eine Adresse.					
Identität					
Vorname					نام
Nachname					نام مختصر
Adresse					ایڈریس
Telefonnummer					نمبر فون
Nationalität					قومیت
Ethnie					
Alter					عمر
Geburtsdatum					تاریخ کی پیدائش
Familienstand					
alleinstehend/verheiratet/verheiratet mit Kindern/Witwe(r)					شادی / شادی / سنگل ودر / بیوہ / بچوں اور
Ich wohne bei...					/ ہیں رہتے ہیں ... میں ہوں رہا رہ میں ... میں
Wie finde ich...					تلاش طرح کس میں کروں.....؟
Unterkunft					
Haus					گھر
Büro					دفتر
Auf der Strasse					پر سڑک



German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Absatz					
Verordnung/Richtlinie					
legale/illegale Aktivitäten					سرگرمی قانونی / غیر
politische Linie/Strategie					پالیسی
Asylbewerberleistungsgesetz					
Asylverfahrensgesetz (AsylVfG)					
Genfer Flüchtlingskonvention					
Rückführungsabkommen (zwischen 2 Staaten)					
JOBSUCHE					
Ich suche Arbeit. Was muss ich tun?					میں تلاش کی کام مجھے کا کرنا پڑے کیا مجھے - ؟
Brauche ich eine Genehmigung/Erlaubnis.					میں کی نامہ اجازت ہے؟ ضرورت
Wieviel werde ich verdienen?					ہے؟ کیا کمائی
Bin ich versichert?					گا؟ ملے انشورنس
Was für eine Arbeit ist das?					ہے؟ کیا کام
Recht zu arbeiten					حق کا کرنے کام
Arbeitserlaubnis					اجازت کی کام
Einkommen					تنخواہ / آمدنی
Arbeitsvertrag					
Arbeitsstunden					
Freie Stelle					ہے؟ جگہ کی ملازمت
Bewerbung					
Steuer					ٹیکس
Steuernummer					نمبر ٹیکس

German	Syrian/Arabic phonetic	Syrian/Arabic alphabet	Farsi/Dari	Pashto	Urdu
Steuerbehörde					کا ٹیکس / آفس ٹیکس دفتر
Arbeitgeber					آجر
Arbeitnehmer					ملازم
Arbeitsagentur					ایجنسی روزگار
Sozialversicherungskosten					
Vertrag					معاهده
Gewerkschaft					یونین ٹریڈ
Mitgliedschaftsbeitrag					فیس کی رکنیت
Sozialhilfe					
Arbeitslosengeld					
(Keine) Ein-schränkung					
Schwarzarbeit					
Lebenslauf/CV					
Teilzeit arbeit					کام ٹائم پارٹ
Volltagsbeschäftigung					